

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043)484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日本語,无法用日本語的人,请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是在每週的周五,询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多利用。

佐倉秋季庙会



【日時】10月12日(周五)~14日(周日) 15:00~22:00

【地点】新町街道附近,从京成佐倉站需步行 5~10 分, JR 佐倉站步行 20~30 分

12 日(周五) 15:00~22:00 麻賀多神社大神轿出宮游行开始,彩车、神轿出游。

13 日(周六) 15:00~22:00 于新町街道作往复的游行。

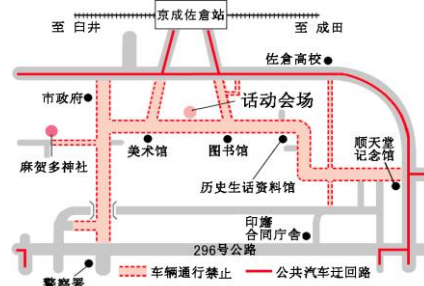
14 日(周日) 15:00~22:00 各町、各自治会的彩车、神轿游行,麻賀多神社神轿游行。大约 21:30 大神轿回宮。

佐倉的秋季庙会是继承远溯于佐倉的历史与传统的祭礼。在这三天里,整个佐倉地区都充满着庙会的愉悦气氛,到处都飘扬着传统鼓

笛音乐的优美曲声,厚重的彩车和神轿的游行更是雄壮可观。特别是今年庙会,由于新町街道上的电线杆地下化,彩车的游行有如往年不同无须顾虑高度的妨碍,彩车往上扛高的精彩部分,将可曾究在大家的眼前。秋空夕阳,照映彩车神轿的神聖与雄伟,现世的和平让我们渗透于心。如此的盛况非常值得一看,请带你的家人或者邀请你的亲朋好友,在这秋高气爽的季节,享受一下佐倉秋季庙会。

◆汽车禁止通行日期:10月12日(周五)~10月14日(周日) 15:00~22:00 ◆公共汽车绕行时间:13:00~末班车
※庙会期间周围道路都非常拥挤,请不要驾车前来。自行车与摩托车也禁止进入会场。

【问讯】佐倉市观光协会 ☎486-6000 公式网址 <http://www.sakura-maturi.jp/>



佐倉国际交流联欢会

佐倉国际交流基金是,为实现在日本生活的外国人居民,并以多种文化共存的适当环境为目标,由市役所出资与市民的捐助,于 1988 年所设立的团体。基金的主要活动,有举办「日本語学习教室」、「外国人生活的咨询」、「佐倉国际演讲比赛」等。佐倉国际交流联欢会是,对市内在住的外国人与日本人,能有更深一层的亲密交流与互相理解为目的而举办的活动。尤其今年内容特别丰富,请大家踊跃参加。



【内容】南美安第斯舞蹈、万圣节前夕游行(中学生以下的小朋友可领到小礼物。可自备服装,但也欢迎临时参加者)、跳蚤市场、太极拳表演及指导、日本茶道书法、日式托球游戏、放纸模型飞机、折纸游戏、咖喱面包、咖啡店、英式面包教室(需预约,中学生以上,定员 20 名,费用 200 日元,)、国际交流谈话处、国际交流展览处等。※参加抽奖大会者,需付费用 100 日元。

【日時】10月20日(周六) 12:30~15:30

【主办询问】(财)佐倉国际交流基金 ☎484-6326

【地点】志津交流中心大厅(从京成线由加利岗站步行约 10 分钟)

佐倉市大波斯菊节

在秋高气爽的初秋里,波斯菊又到了盛开的季节,佐倉市有两处值得您观赏的波斯菊名胜地,不妨腾出点时间一游,也许可消除您暑夏残留下来的疲劳。特别是故乡广场 50 万棵的大波斯菊等着您的光临与观赏。



①【地点】佐倉故乡广场(ふるさと广场)

【日時】10月6日(周六)至28日(周日)

【内容】采摘波斯菊(需付费一棵 100 日元)、租借自行车(500 日元)、10月20日(周六)21日(周日)贩卖佐倉本地产的新鲜蔬菜~卖完为止。

【询问】佐倉市观光协会 ☎486-6000

②【地点】生谷地区佐倉西高中附近的手繰川河畔

【日時】10月21日(周日) 10:00~14:00 雨天照常

【内容】贩卖当地的新鲜蔬菜稻米等,并且款待您免费的甜酒与面疙瘩汤。

【会场】生谷转作田(不明之处请问下列)

【询问】生谷农苑食环组合 眞野 ☎487-3369

平成 25 年度市民农园募集业余农者

【农园地点】①生谷市民农园(靠近染井野、王子台)佐倉市生谷 1608-1

②大篠塚市民农园(靠近根乡中学、山王团地)佐倉市大篠塚 1221-1

【费用】年额 10,000 日元

【对象】市内居住者(一人或一家 5m×6m=30m²为限)

【使用期限】平成 25 年 4 月 1 日~26 年 3 月 31 日

【申请期限】平成 24 年 10 月 15 日(必到)

【申请方法】于明信片,写下邮递号、住址、姓名、年龄电话号码及希望的农园名寄到 〒285-8501 佐倉市海隣寺町 97 佐倉市役所农政课 ☎484-6141



草笛之丘~秋天的丰收季

【日時】10月6~8日周六、日、假日的 9:00~17:00

【内容】有关稻米的活动、贩卖新鲜蔬菜、园艺・畜产的制作生产活动、掘落花生~ 10 月中旬周六、日、假日 11:00 及 14:00 (2 回)。费用: 5 棵 250 日元,入园费另付。【询问】☎485-7821 FAX486-1854



平成 25 年度就学前健康检查

市内各小学将于 10 月 11 日开始实施就学前健康检查，凡是在平成 25 年 4 月预定上小学的儿童（平成 18 年 4 月 2 日～平成 19 年 4 月 1 日之间出生）会收到寄给户主的「就学时健康诊断通知书」。检查地点在儿童预定就学的各个学校，时间将写明于通知书。如果没有收到通知，或有任何不明的地方，都请与教育委员会指导课联络。☎484-6193 健康诊断预定日

学校名	日期	星期
佐倉小	10/23	二
内郷小	10/25	四
白井小	11/27	二
印南小	10/23	二
千代田小	11/13	二
上志津小	10/24	三
志津小	10/11	四
下志津小	10/25	四
南志津小	11/15	四
根郷小	11/27	二
和田小	11/ 8	四
弥富小	11/28	三

学校名	日期	星期
井野小	11/20	二
佐倉东小	11/ 8	四
西志津小	10/19	五
小竹小	11/20	二
间野台小	10/18	四
王子台小	10/31	三
青菅小	11/ 6	二
寺崎小	10/16	二
山王小	11/21	三
染井野小	11/13	二
白银小	11/15	四

趁早注射预防针是预防流感最好的对策

从 10 月开始是流行性感冒的季节，尤其是 65 岁以上的人士，尽可能在 12 月以前接收预防针注射。由于从注射日到发生抗体效果，需两个礼拜的时间，为了您的健康请尽早接受预防注射。

【期间】2012 年 10 月 1 日（周六）～12 月 31 日（周六）

【地点】市、县内预防注射的协力医疗机构

【对象】佐倉市全市民。

※65 岁以上（予诊票于 9 月下旬寄出），或者是 60～64 岁持有障害者手帳 1 级（志愿者请与健康管理中心联络），费用是 1,000 日元，仅限一回。受生活保护户或者是市民税免税户一律免费，但前者必需事前向社会福祉课申请生活保护者证明书。

不明之处请查询下列

【询问】健康管理中心 ☎485-6711

平成 24 年度佐倉运动大会

【日期】10 月 8 日（周一）

【时间】9:00～13:00※8:30 开始办理手续，免费。

【会场】岩名运动公园田径场等地，小雨照常、雨天中止。

【内容】休闲高尔夫、慢跑等教室，新型体育体验活动，还有专为儿童们准备的游戏节目，老少闲宜欢迎参加。

【询问】体育振兴课 ☎484-6742

平成 24 年度佐倉市市民防灾训练

【日时】10 月 21 日（周日）9:00～12:30

【会场】井野中学，无停车场。雨天照常暴雨雨天中止。

【内容】紧急救护、应急措施的训练。今年的防灾训练以灾害当时正确判断与行动为重点。无须事先报名。

【询问】防灾防犯课 ☎484-6131

口腔癌检查

【日时】10 月 28 日（周日）上午 10:00～下午 4:00

【地点】ウィシユトンホテル・ユーカリ，免费、须报名

【内容】口腔外科齿科医师健诊与咨询，需报名，免费。

【报名、询问】健康管理中心☎485-6711，Fax 485-6714



平成 25 年度幼儿园 4 月入园儿招生

满 3 岁儿童（平成 21 年 4 月 2 日～22 年 4 月 1 日出生）

满 4 岁儿童（平成 20 年 4 月 2 日～21 年 4 月 1 日出生）

满 5 岁儿童（平成 19 年 4 月 2 日～20 年 4 月 1 日出生）

【市立幼儿园】保育期间为 1～2 年（满 4 岁、5 岁儿童）

11 月 5 日（周一）～9 日（周五）开始分发报名表及报名 ※周六、周日除外。（和田幼儿园 11 月 7 日休息）请持图章、有记载全家属及其家属关系的住民票或外国人登录原票记载事项证明书（在市民课申请）和孩子一起，直接到各幼儿园报名。详情请问各幼儿园。



幼儿园名	地址	电话号码
佐倉幼儿园	镡木町 934	486-1533
和田幼儿园	直弥 59-6	498-1571
弥富幼儿园	岩富町 145	498-0603

【私立幼儿园】保育期间为 1～3 年（满 3、4、5 岁儿童）10/15（周一）开始分发报名表，11/1（周四）开始报名。

幼儿园名	地址	电话号码
志津幼儿园	井野 1362	487-6717
さくら幼儿园	西志津 2-23-19	487-1747
志津わかば幼儿园	上志津 874	487-1787
小竹幼儿园	小竹 795-1	487-1784
白井幼儿园	白井田 2435	487-5462
白井たんぼぼ幼儿园	王子台 1-10-7	461-5105
佐倉城南幼儿园	镡木町 1-5	484-0551
千成幼儿园	千成 3-11-15	485-3755
慈光幼儿园	本町 54	484-2444
佐倉くるみ幼儿园	石川 551-1	485-8425

【询问】佐倉市教育委员会学务课 ☎484-6186

骨质酥松症健诊（团体检查）

【对象】所有居住在于佐倉市内，在今年度（2012 年 4 月 1 日～2013 年 3 月 31 日）满 20、25、30、35、40、45、50、55、60、65、70 岁的人。怀孕、可能怀孕妇女，或正在接受骨质酥松症治疗的人不能接受检查。

【内容】①直接到健康管理中心、西部保健中心、南部保健中心的柜台报名②在邮局发行的明信片上，写明第一至第三希望时间，寄到〒285-0825 江原台 2-27 健康管理中心，③用传真送至健康管理中心报名 Fax485-6714 报名先后顺序受理，检查日期和地点将于 9 月下旬通知。 ※请注意，电话不受理报名

10 月 11 日（周四）健康管理中心

10 月 19 日（周五）志津交流中心

10 月 24 日（周三）西部保健中心

11 月 24 日（周六）健康管理中心

11 月 26 日（周一）西部保健中心

12 月 3 日（周一）南部保健中心

12 月 4 日（周二）健康管理中心

※报名之后，如经过两个月以上，仍无任何通知，请与健康管理中心联络。 ☎485-6711



放射线情报消息

有关 8 月 27 日测出结果，新米的放射线数值未超出规定范围，以将顺利上市贩卖。根据农业产者的心声，能让大家可安心的享用今年的初产新米，是我们最大的心愿。9 月 14 日的发表，佐倉产小黄瓜也通过放射线数值检查。

【询问】农政课 ☎484-6142